

SPORAZUM

IZMEĐU

MINISTARSTVA NACIONALNE ODBRANE

REPUBLIKE LITVANIJE

I

MINISTARSTVA ODBRANE

CRNE GORE

O

SARADNJI U OBLASTI ODBRANE

Ministarstvo nacionalne odbrane Republike Litvanije i Ministarstvo odbrane Crne Gore, u daljem tekstu „Učesnici“,

potvrđujući svoju posvećenost normama i principima međunarodnog prava,

prepoznajući ključnu ulogu NATO-a u obezbjeđivanju međunarodnog mira i bezbjednosti,

smatrajući međunarodnu saradnju važnim elementom bezbjednosti i stabilnosti na Evro-atlantskom prostoru,

nastojeći da razviju saradnju u oblasti odbrane između Ministarstava (nacionalne) odbrane i Vojski Republike Litvanije i Crne Gore,

saglasili su se o sljedećem:

ČLAN 1. SVRHA

Učesnici će podsticati saradnju u oblasti odbrane po principu obostrane koristi. Ova saradnja uključuje saradnju Učesnika i Vojski obje države u okviru njihovih nadležnosti.

Odredbe ovog Sporazuma treba da budu u skladu sa važećim zakonima i propisima država Učesnika i njihovim međunarodnim obavezama. Ukoliko dođe do neslaganja, zakoni i propisi na snazi u državama Učesnika odnosno njihove međunarodne obaveze će imati primat. Učesnici će informisati jedan drugoga u slučaju da se takav konflikt pojavi.

Ovaj Sporazum ne odnosi se na pitanja izvan domena nadležnosti Učesnika i pitanja koja zahtijevaju uključivanje drugih ministarstava.

ČLAN 2. OBLASTI SARADNJE

Saradnja između Učesnika može uključivati sljedeće oblasti:

- demokratska kontrola Vojski;
- formiranje pravnog okvira za Vojsku;
- politika i strategija odbrane;
- planiranje i budžetiranje odbrane;
- komanda, kontrola i komunikacije;
- krizni menadžment, podrška međunarodnim mirovnim i humanitarnim operacijama;
- pitanja životne sredine i kontrole zagađenja;
- logistika;
- obuka i obrazovanje vojnih i civilnih kadrova;
- druge oblasti za koje se smatra da su od obostranog interesa.

Konkretna pitanja saradnje u drugim uzajamno dogovorenim oblastima mogu se urediti posebnim dogovorima.

ČLAN 3. OBLICI SARADNJE

Saradnja između Učesnika vršiće se u sljedećim oblicima:
zvanične posjete i radni sastanci ministara i drugih zvaničnika Učesnika i Vojski;
ekspertski sastanci i razmjena stručnih znanja u dogovorenim oblastima saradnje;
diskusije konsultacije, sastanci i učešće na seminarima i konferencijama;
razmjena neklasifikovanih informacija i drugih materijala;
organizacija i učešće u kulturnim i sportskim događajima;
kursevi obuke i vojne vježbe;
ostali oblici saradnje koje dogovore Učesnici.
Zvanične posjete obavljaće se po principu reciprociteta.

ČLAN 4. IMPLEMENTACIJA OVOG SPORAZUMA

Učesnici utvrđuju sljedeće nadležne organizacione jedinice koji će biti odgovorni za koordinaciju implementacije ovog Sporazuma:

- za Ministarstvo nacionalne odbrane Republike Litvanije – Odsjek za međunarodne odnose i operacije;
- za Ministarstvo odbrane Crne Gore – Odsjek za međunarodnu saradnju.

Učesnici će pisanim putem obavijestiti jedan drugog o izmjenama nadležnih organizacionih jedinica. Izmjena nadležnih organizacionih jedinica ne predstavlja formalnu izmjenu ovog Sporazuma.

U cilju implementacije odredbi ovog Sporazuma, svaki Učesnik će uputiti drugom rano pisano obavještenje (najkasnije mjesec dana unaprijed) o traženoj aktivnosti. Uzajamno dogovorena aktivnost biće izvršena u saglasnosti sa odredbama ovog Sporazuma.

ČLAN 5. PODJELA TROŠKOVA

Učesnici se slažu da u potpunosti pokriju sopstvene troškove u vezi sa saradnjom, osim ako nije drugačije dogovoreno između nadležnih organizacionih jedinica.

ČLAN 6. STATUS

Za vrijeme boravka na teritoriji države Učesnika domaćina, status kadrova Učesnika pošiljaoca biće regulisan Sporazumom između država ugovornica Sjevernoatlantskog ugovora i drugih država učesnica Partnerstva za mir u vezi sa statusom njihovih snaga (PzM/NATO SOFA), i dopunskim protokolom zaključenim 19. juna 1995. godine u Briselu.

ČLAN 7. ZAŠTITA INFORMACIJA

Učesnici će garantovati zaštitu informacija koje su im postale dostupne tokom implementacije ovog Sporazuma u skladu sa zakonima i propisima na snazi u državama Učesnika.

Svaki Učesnik će preduzeti sve zakonske korake koji su mu na raspolaganju kako bi obezbjedio da informacije pružene ili pripremljene po osnovu ovog Sporazuma budu zaštićene od otkrivanja trećoj strani, osim ako Učesnik ne izrazi svoju pisanu saglasnost na takvo otkrivanje.

ČLAN 8. IZMJENE I DOPUNE

Izmjene i dopune u vidu posebnih protokola dogovorene uz uzajamnu saglasnost Učesnika smatraju se integralnim dijelom ovog Sporazuma i stupaju na snagu u skladu sa članom 9.

ČLAN 9. STUPANJE NA SNAGU I SPOROVI

Ovaj Sporazum zaključuje se na neodređeno vrijeme a na snagu stupa datumom potpisivanja od obje strane.

Ovaj Sporazum može se okončati pisanim putem uz uzajamnu saglasnost Učesnika ili od bilo kog Učesnika koji drugoj strani uputi obavještenje o okončanju Sporazuma šest mjeseci unaprijed. U tom slučaju, Sporazum prestaje da važi šest mjeseci nakon prijema obavještenja o okončanju Sporazuma. U slučaju okončanja Sporazuma, relevantne odredbe ovog Sporazuma ostaće na snazi sve dok se sva administrativna i finansijska pitanja u vezi sa Sporazumom ne riješe.

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma biće riješen bilateralnim konsultacijama između Učesnika.

Potpisan u _____, dana _____ 20___, u po dva primjerka na litvanskom, crnogorskom i engleskom jeziku, pri čemu su sve verzije jednako validne. U slučaju razlika u tumačenju, engleska verzija ima primat.

Za Ministarstvo nacionalne odbrane
Republike Litvanije

Za Ministarstvo odbrane
Crne Gore